№ 96. HARI SENEN 23 AUGUSTUS 1915. Tahoen ke V

Hoofd-redacteur
HARDJOSOEMITRO.
Pembantoe Redacteur:
R. WIRJOSOPONO.
DI SOERAKARTA
Pengarang
R. M. SOELEIMAN.
DI BOJOLALI.

HARGA ABONNEMENT.
1 Taon f 9, diloear Hindia Nederland setahoen f 12. Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December.
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE

DARMO-KONDO

Moeat officieel orgaan Boedi-Oetomo di seloeroeh Hindia Nederland
dan chabar lain-lain.
Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja.
Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. „Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA
KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN. TELEFOON NO. 133.
Keoentoengan bersih 3% didarmakan pada perhimpoenan BOEDI-OETOMO.

Directeur
M. NG. WIRJOHOESODO.
Telefoon No. 80.
Plaatsvervangend Directeur
R. BOETEDJO.
Commissarissen:
1 M. H. ACHMADHISAMZAENI.
2 R. M. NARJOATMODJO.
Administrateur:
M. DJOJODHIGDHOJO.
SOERAKARTA.

HARGA ADVERTENTIE:
1 Perkataän 4 cent, tetapi boeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah.
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE.
Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Volkscredietwezen.

No. 1238/98

Jang dibitjarakan:
Akan memboeat bank afdeeling mendjadi bank kepoenjaan orang ketjil.

Weltevreden, 2 Juli 1915.

Dengan hormat saja minta kepada bestuur dan lid lid dari bank pertolongan bagi orang ketjil soeka memikirkan apa jang dibitjarakan dibawah ini:

Bank bank pertolongan dipoelau Djawa itoe kebanjakan beloem boleh diseboet orang volksbank, ertinja bank jang didirikan oleh raiat dan oeangnjapoen kepoenjaan itoe raiat djoega. Betoel ada djoega jang boleh diseboet demikian, tetapi lagi sedikit sahadja, kebanjakan adanja diloear Djawa.

Mengingat keadaannja sekarang ini maka bank itoe diseboet orang Volksbank karena ia diadakan boeat menolong orang ketjil, tetapi beloem toemboeh dari pada pesoerahan orang ketjil, karena sesoenggoehnja boekan temannjan orang ketjil jang memberi pertolongan itoe. Maloemlah oeang bank itoe kebanjakan boekan kepoenjaan orang ketjil, tetapi kepoenjaan lain orang jang soedah menitipkan oeang itoe kepada bank (deposito.) Dan lagi bank itoe tiada dikemoedikan oleh orang orang jang terpilih dari pada orang ketjil, malah tiada mendjadi tanggoengan orang ketjil. Adapoen jang diseboet orang ketjil jaitoe pertama Boemipoetera jang banjak banjak ini, kedoea orang orang asing jang menoeroet pengidoepannja banjak bergaoelan dengan marika itoe.

Maskipoen hal dimoeka itoe soedah nama ketelandjoer, tetapi tiada boleh ditinggalkan sahadja dan perloe sekali diobah.

Lambat laoen hal jang diterangkan tadi nistjaja berbahaja bagi Volksbank, karena bank itoe memakai oeang modal jang (ketjoeali oeang loemboeng desa, oeang tjelengan, oeang jang sengadja diboengakan dibank oleh orang-orang ditempat itoe, dan orang jang diperoleh dari kas besar (centrale kas) diperoleh dari orang orang jang sama sekali tiada perloe memindjam oeang. Selamanja hal itoe masih demikian adanja, boleh djadi oeang modal itoe atau terlaloe besar atau terlaloe ketjil. Apa lagi dalam waktoe kasoekaran ini terlebihlah masoek oeang kepada Volksbank dari pada keloearnja.

Akan berdaja oepaja soepaja oeang jang diperoleh dari orang ketjil sendiri itoe tambah bertambah, saja rasa perloe sekali. Saja pertjaja bahwa jang demikian itoe memang diharap, dan disatoe doea tampat Boemipoetera jang mempoenjai oeang soedah menaroeh oeangnja dibank, tetapi kebanjakan bank-bank beloem tjoekoep peratoerannja, jaitoe jang terpenting toedjoeannja Administrateur dari bank-bank itoe soepaja orang orang jang poenja oeang pertjaja kepada banknja, ertinja t haroes orang berdaja oepaja jang lebih tegoeh oeang titipan (giro) dan oeang deposito itoe datang dari fihak orang ketjil. Adapoen oepaja lain, jang djoega amat penting akan memboeat bank itoe tetap djadi Volksbank, haroes orang-orang dari kaoem tengahan, jang berboedi dan sekira berharta toeroet mengemoedikan bank itoe, ja ini: saudagar saudagar, ambtenaar² pensioen, goeroe-goeroe d. s. jang meskipoen daradjatnja lebih tinggi dari jang banjak² ini, hidoepnja masih soeka berkoempoel dengan orang ketjil dan tidak berhitoeng pembesar, mendjadi bisa bertjampoer gaoel dengan orang ketjil dengan moedah, dan orang ketjil banjak pertjaja kepadanja.

Saja rasa soedah terang sekali bahwa bestuur bank² pertolongan itoe meskipoen oesahanja bestuur jang sekarang ini akan mengemoedikan bank itoe amat penting dan haroes terpoedji setinggi langit langit lambat laoen tiada haroes didjalankan lagi oleh Pembesar, jaitoe ambtenaar ambtenaar jang memegang pemerintahan. Sebetoelnja keadaan sekarang ini, sebab bestuur itoe didjalankan oleh ambtenaar ambtenaar tadi, semoea bank menanggoeng doeka tjita, begitoe djoega ambtenaar ambtenaar bestuurnja sendiri. Hal itoe tentoe tiada perloe diterangkan pandjang lebar lagi. Hendaklah orang mengingat: Boemipoetera itoe haroes mendjaga hidoepnja sendiri. Malah sekarang soedah ada Boemipoetera memikirkan bahwa karena bank bank afdeeling itoe didjalankan dengan lakoe jang sematjam „perintah", mendjadi bank itoe tiada bisa beramah ramahan dengan orang ketjil (populair).

Memang tiada salahnja bank bank sekarang soedah moelai tiada soeka memakai lagi pertolongan dengan pertjoemah dari ambtenaar ambtenaar Boemipoetera dan Belanda akan *memegang* bank.

Hal jang demikian itoe haroes dilandjoetkan, dan djoega soepaja *bestuur* bank dengan perlahan lahan diserahkan kepada orang ketjil sendiri.

Pendapatan sahadja ini tentoe akan mendapat bantahan; dan ada satoe doea orang jang soeka toeroet mendjalankan bestuur bank dengan soenggoeh soenggoeh hati, asal sadja ia diperboeat dengan sepatoetnja dan diberi gadjih jang ketjil sahadja.

Tentoe sahadja orang orang itoe dalam pakerdjaan, perloe mendapat pimpinan.

Oleh karena itoe sahaja minta kepada bestuur dan lid² Volksbank mengidinkan orang orang akan toeroet membitjarakan dari hal bank itoe seperti terseboet diatas tadi.

Saja harap toean soeka menerangkan kepada saja bagaimana pendapatan toean, tentang hal diatas itoe.

De Adviseur
voor het Volkscredietwezen
(w. g.)
H. CARPENTIER ALTING.

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI

Hiroe-hara besar. Soerat kabar *N. Soer. Crt.* jang kami terima pada hari Kemis malam Djoemahat 19/20 Augustus 1915 maka misi djoega beloem banjak wartanja hal bertjampoehan perang. Dibawah inilah warta warta dalam *N. Soer. Crt.*

Particulier telegram dari Den Haag (Nederland) mewartakan bahwa soerat chabar *Temps* membenarkan warta jang Oostenrijk ien Duitschland bolehaja melakoekan penjerangan lagi pada Servie, perloe kalau Servie soedah hantjoer, akan minta keterangan pada Bulgarie perkara niatnja Bulgarie tentang peperangan ini.

Lagi soerat chabar Temps itoe dapat warta dari Petrograd bahwa aartshertog Karl Stephamus akan didjadikan Radja di Polen. Angkatan Radja itoe nanti bakal akan kedjadian ditetapkan di Warschau.

Reuter telegram dari Londen menjeritakan bahwa warta officieel membilang jang Duitsch empoenja onderzeeër pagi pagi telah menimbaki pakai granaat pada kota-kota Parton, Harington dan Whitehaven dimana pelaboean-pelaboean Inggris sebelah lor; tapi penimbakan itoe tiada keroesakan atas harta benda dan menoesia.

Reuter telegram dari Nish (Servie) mewartakan jang Oostenrijk moelai lagi melakoekan penjerangan pada Servie. Lebih doeloe Oostenrijk menimbaki kota Belgrado pakai mariam² besar. Kemoedian Servie lantas perintahkan tentaranja akan menimbaki pada Semlin dan Panchevo dimana Duitsch dan Oostenrijk banjak pekakas² perang dan barang barang disimpan disitoe.

Warta Servie membilang jang penimbakan itoe dapatlah goenanja, karena moesoeh lantas berenti menimbaki.

Reuter telegram dari Londen (Inggris) moeat warta bahwa admiraliteit memberita jang moesoeh empoenja onderzeeër pada hari Saptoe telah bikin tenggelam Inggris ampoenja kapal api angkatan (kapal boeat moeat orang dan barang) nama *Royal Edward* dimana laoet Egesche zee. Dalam kapal api itoe ada 32 officier dan 1350 orang tentara. Poenggawa kapal api djoembelah 220 orang. Tentara itoe banjak golongan reserve dari divisie no. 29 dan poenggawa docter.

Kabar jang terang begaimana keadaannja maka beloem datang, tapi kira kira djoembelah ada 600 orang jang telah kena ditolong.

Reuter telegram dari Petrograd [Rusland] mewartakan bahwa baroelah dapat diketahoei jang Duitsch ampoenja tentara (legercolonne) dekat Ossowitz telah kena bahaja dari sendjatanja sendiri.

Satoe colonne Duitsch djoembelah 3000 orang telah madjoe akan menjerang pada salah soeatoe benteng, tapi lebih doeloe menimbaki pakai gas ratjoen. Kemoedian serta colonne itoe madjoe maoe moelai menjerang maka angin membalik mendjadi gas ratjoen itoe djoega koembali. Colonne Duitsch tadi taoe bahaja jang bakal datang maka sigera lari koembali. Benteng benteng Rus menimbaki colonne jang lari; tapi Duitsch ampoenja artillerie djoega menimbaki, dikira colonne itoe djirih (takoet) pada moesoeh. Boleh dibilang colonne itoe antjoer sama sekali.

Reuter telegram dari Parijs (Frankrijk) mewartakan bahwa peperangan melainkan dilakoekan oleh artillerie sahadja, ketjoeali tentara Kroonprins Duitsch jang menjerang dimana Argonne tapi lantas kena ditolak oleh penimbakan Fransch ampoenja artillerie dan infanterie, sehingga tentaranja Kroonprins itoe koembali ditampat barisannja sendiri.

Sedang kami toelis warta warta diatas ini (Djemahat 20 Augustus 1915) maka datanglah *N. Midden Java* jang membawak warta dibawah ini.

Reuter telegram dari Petrograd (Rusland) mewartakan bahwa bertjamposhan perang didekat Kovno sangat riboetnja [illegible].

Moesoeh (Duitsch) lebih doeloe menimbaki pakai mariam jang besar besar, ada jang 42 c. M. Sesoedahnja menimbaki, maka pada hari Minggoe dan Senen laloe menjerang [illegible] pakai tentara besar.

Penjerangan itoe niatnja menoedjoe kiri tepi soengai Njemen (ons sebelah koelon).

Kemoedian hari Senen maka Duitsch bisa ambil benteng bentengnja.

Peperangan misih teroes bertjampoeh.

Kita (Rus) maka pada hari Minggoe bisa menolak penjerangan² Duitsch dimana kiri tepi soengai Narew sebelah atas arah ke Bjelosk dan Bielsk.

Pada hari Minggoe teroes sampai malam maka moesoeh (Duitsch) telah menimbaki pendjegaan² Novo Georgievsk pakai mariam besar besar, dan djoega telah menjerang pada pendjagaan pendjagaan diantara Norew dengan kiri tepi soengai Wyrk.

Reuter telegram dari Londen (Inggris) moeat warta peperangan di Galipoli (Toerki); demikianlah wartanja.

Generaal Jan Hamilton memberita:

Keadaan dimana medan peperangan sebelah kidoel maka sama hari 14 dan 15 tiada berobah.

Toerki maka pada hari 14 malam 15 telah melakoekan penjerangan² pada barisan bahagian kanan dari Anzac. Kemoedian penjerangan² itoe kena ditolak semoea.

Kita (Inggris) ampoenja tentara telah bisa madjoe sedikit dimana Sulva (dekat Zoutmeer = Telegagaram.)

Pada hari 15 siang maka kita (Inggris) ampoenja tentara bikin berobahan perloe boeat djedjekkan [bikin benar] barisan dengan pakai penimbakan mariam dan senapan. Kemoedian bisa madjoe sampai 200 yarge dan merampas Toerki ampoenja loopgraaf. Lari dapat menawan djoega Toerki ampoenja orang orang tentara.

Di bawah ini kami koetipkan oeraian redactie *N. Soer. Crt.*

Menilik Telegram telegram dalam sedikit hari ini maka ternjata bahwa niatnja Duitschland akan ngepoeng tentara tentara Rus djatoeh sia sia. Barang tentoe Rus djoega ada roegi, tapi teranglah bahwa Rus ampoenja tentara besar telah bisa moendoer dengan slamat sampai mana pendjaga'an Brest Litowsk. Dan bisanja tentara Duitsch dan Oostenrijk pitjahkan barisan Boeg, barang tentoe misti banjak djiwa dikoerbankan. (*Mendjadi soesahlah boeat pitjahkan barisan Boeg itoe*).

Di mana Novo Georgievsk, sebelah lor Warschau, maka barisan Rus misi bisa tetap tinggal disana. Dari itoe mendjadi tentara jang tentara Duitsch beloem sampai koeat boeat menjerang menjeberang Weichsel.

Novo georgiewsk itoe soeatoe pendjaga'an (benteng) no. 1 mendjadi koentjinja kota Warschau. Adapoen benteng benteng sepandjang Narew, Peretusk Ostrolenka dan Lowzha jang sekarang djatoeh ditangan Duitsch mama koeranglah koeatnja (*Dus koerang perloe*).

Pendjaga'an jang kedoea, ia itoe benteng benteng Brest Litowsk, Groddo dan Kovno ada lebih koeat. Mengetan lagi ada pendjaga'an jang ketiga diantara Kief dan Smolensk.

Orang orang jang telah kenal tanah tanah disitoe membilang jang tjoema pada moesim zomer boleh di serang pakai tentara besar, sebab di sitoe terlaloe banjak rawa rawa dan soengai soengai Besar ketjil; terlebih poela dekat Kovno (*telegram terseboet diatas membilang jang benteng benteng dekat Kovno soedah kena di ambil Duitsch*). Adanja djalan djalan raja tjoema sedikit, tiada boleh boeat membawak Duitsch ampoenja mariam mariam besar. Lain roepa dengan disebelah kidoel Warschau, ada baik, dan boleh boeat liwat mariam mariam itoe.

Ketika moelai perang maka beberapa pembesar militair ada pendapatan boeat pantjing pada tentara tentara Duitsch biarlah sama menjeberang soengai Weichsel; maka nanti Rus bakal bisa antjoerkan tentara tentara itoe dimana mana oedjoeng tiga jang sekarang telah djadi tampat bertjampoehan perang ramai.

Rus ampoenja barisan Kovno — Litowsk maka ada koeat. Kalau barisan ini djoega pitjah maka soesahlah boeat Rus, tapi toch tiada alah sama sekali; karena Rus misih bisa bahagi doea tentara tentaranja dan misih bisa berhoeboengan dengan desa desa dalam hoetan. Duitsch kalau maoe menjerang misti lebih doeloe djalan dibeberapa rawa rawa jang tiada sehingga ditanah Pripet, maka disitoe tiada djalannja. Didalam 40 tahoen ini Rus telah melakoekan daja oepaja akan bikin kering rawa rawa itoe, tapi djatoeh sia sia belaka. Mendjadi tiada bisa Duitsch antjoerkan doea tentara Rus itoe satoe persatoe, sebab dihalang halangi rawa rawa tadi.

Sehandainja Rus sampai kena teroesir keliwat soengai Boeg, maka beloem tentoe Rus soeka menjerang teroes sampai tanah desa desa sebab banjaklah soesahnja. Nanti sedikit boelan lagi datanglah moesim sedjoek, maka Duitsch tentoe tiada bisa kerdja apa apa, dan beratlah pendjagaan boeat teroes bisa berhoeboengan satoe satoenja barisan dengan lain. Pada waktoe jang demikian itoe Rus tentoe lantas ambil atoeran boeat bikin genap tentara tentaranja, soepaja sehabisnja moesim sedjoek lantas bisa melakoekan penjerangan.

Penghabisan ketehoeilah tentang pendjagaan Brest Litowsk maka kotanja djoembelah ada 50 000 orang, kebanjakan bangsa Jahoedi. Dimana tempat temp[illegible] soengai Boeg dengan Boeg maka [illegible] boeat benteng. Dari itoe [illegible] 50 tahoen lamanja Rus [illegible]

dengan pendjaga'an Verdun (Frankrijk) dan Metz (Duitsch); maka tempat itoe mendjadi soeatoe kekoeatan perangnja Rus ditanah Polen.

Apa jang telah terseboet diatas ini maka mendjadi soeatoe tanda jang Rus beloemlah bisa dialahkan sama sekali, dan misih djoega ada pengharapan. Begitoe pendjaga'an Brest Litowsk dan Boeg diatoeh [bedah] maka misih terdjadian dengan banjak toempahkan darah.

Itoelah oeraian Redactie *N. Soer. Crt.* maka kami ta'bisa bantah soeatoepoen sebab pengatahoean kami tiada seberapa. Tjoema sadja kami tiada mengerti jang Rusland moendoer² sadja perangnja.

Kalau kami tiada kelirbe maka pada moelai perang orang banjak bilang bahwa Rusland itoe soeatoe negeri jang amat koeatnja sehingga di ibaratkan seperti oembak atau aloen (ꦲꦸꦩ꧀ꦧꦏ꧀) besar jang bakal tenggalamkan negeri Duitschland. Ketjoeali dari itoe maka Rusland diibaratkan djoega seperti stoomwals jang bakal akan menggilas pada Duitschland. Kemoedian sekarang moendoer moendoer sadja perangnja, malahan seroepa dikoentirkan bakal alah perangnja.

Sekarang warta *N. Soer. Crt.* jang kami terima pada hari Djoemahat malam Saptoe 20 21 Augustus 1915.

Dalam *N. Soer. Crt.* itoe ada djoega warta hal perang dekat Kovno dan perang di Galipoli menoeroet Reuter telegram, sama sadja tjeriteranja dengan *N. Midden Java* jang telah kami koetipkan. Dari itoe maka dibawah ini kami tjoema koetipkan warta perang menoeroet telegram jang lantaran consulaat Inggris, jaitoe:

Telegram dari Parijs (Frankrijk) moeat warta officieel Fransch keadaan dari hari 13 sampai 16 Augustus 1915.

Dalam tempo itoe maka kedjadian bertjampoehan perang artillerie sadja jang amat keras dilakoekan. Dan dibeberapa tampat banjak bisa bikin roesak.

Begitoelah ketika hari 14 ini boelan ditampat antara Monch dan Rissert maka Duitsch ampoenja tampat simpan barang² pekakas perang telah kena timbakan sehingga meletos (antjoer); dan lagi moesoeh bolehnja menimbaki pakai mariam mariam pada djalan dari Curles dan La Fontaine aux Charges kena kita (Fransch) bikin berenti. Begitoe djoega telah kedjadian, pada Duitsch ampoenja mariam besar jang menimbak dari djoeh'an pada kota Mont Didier.

Keras kerasnja penimbakan artillerie maka kedjadian pada hari 16 ini boelan jang disepandjang barisan artillerie telah sama timbak menimbak semoea. Kita (Fransch) ampoenja batterij bisa bikin roegi banjak pada moesoeh; lagi bisa bikin berenti bolehnja moesoeh menimbaki dari tampat tinggi di Nevros. Djoega kita (Fransch) bisa bikin roegi banjak pada pendjagaan² moesoeh ditampat antara Berry-au-Bac dan Loure. Esok harinja kita [Fransch] menimbaki sampai meletos tampat gas Sainte — Marie-aux-Mines, perloe boeat membalas pada moesoeh bolehnja menimbaki lagi Saint Dié. Djoega kita [Fransch] menimbaki hingga terbakar Duitsch ampoenja doea fabriek sebelah koelon Munster.

Pada hari 13 ini boelan maka dimana Artrois penjerangan moesoeh disebelah lor Chateau C leul kena ditolaknja dengan gampang pakai penimbakan mariam dan handgranaat². Bertjampoehan perang itoe telah kedjadian satoe malam teroes.

Pada hari 14 maka kita (Fransch) bisa bikin antjoer moesoeh ampoenja pendjaga'an bahagian moeka disebelah wetan djalan jang ke Bijzel.

Ditempat antara Oise dan Aisne kita [Fransch] meletoskan mijn, dan sesoedahnja perang ramai maka kita [Fransch] dapat mendoedoeki tempat jang meletos tadi.

Dalam Argone maka pada hari 13 dan 18 ini boelan ramai perang pakai bom bom dan granaat.

Pada waktoe malam maka Duitsch telah menjerang disepandjang barisan dalam bilangan dekat Marie Thérèse. Kemoedian penjerangan² itoe kena ditolaknja semoea. Begitoe djoega ketika ia menjerang kedoea kalinja.

Meletoskan mijn dimana tempat dekat bilangan Bagatelle pada hari 15 ini boelan maka mendjadi lantaran bertjampoeh perang reboetan tempat jang dimeletoskan tadi. Pada achirnja maka tempat itoe djatoeh ditangan kita [Fransch].

Dalam Vogezen maka Duitsch pada hari 4 ini boelan bikin meletos mijn tapi tiada bikin keroegian apa apa; tapi pada hari lain kali meletosnja mijn bikin oentoeng pada kita bisa dapat tawanan dapat merampas 2 mijnwerper dan satoe mitrailleur.

... antara dioedara, jaitoe 19 ... lah melimparkan 108 bom ... moesoeh dimana ada

vallei. Semoea machine² terbang itoe bisa poelang koembali dengan selamat.

Tjoema itoelah warta perang di Frankrijk.

Telegram dari Petrograd [Rusland] lantaran consulaat Inggris djoega moeat warta officieel Rus dari hari 13 sampai 16 Augustus 1915; demikianlah adanja.

Disebelah kidoel wetan Mitau maka kita [Rus] mengedjar pada Duitsch dapat menawan berapa orang tentara Duit. Pembalasan Duitsch menjerang maka kena ditolaknja Rus.

Dekat Jacobstadt dan Dvinsk maka kita [Rus] bisa poekoel dan oendoerkan moesoeh; tapi moesoeh lekas bisa atoer lagi bagi tentaranja, maka sampai sekarang misih teroes bertjampoeh perang dengan keras.

Diantara Narew dan Boeg maka kedjadian bertjampoeh perang jang amat kerasnja. Sabentar bentar maka kita (Rus) menolak penjerangan moesoeh. Dari itoe maka gampanglah moendoernja tentara Rus jang besar ketampat pendjagaan baroe.

Dekat Novo Georgiewsk maka ketjoeali perangnja artillerie, djoega ada bertjampoehan perang didekat pendjagaan. Rata rata maka penjerangan² itoe kena ditolaknja semoea oleh kita (Rus).

Dimana tengah tengah Wechsel maka kita [Rus] tinggalkan (laloe dari) Sokalow, Sedlce dan Lukow; tapi serta moesoeh mendesak dimana barisan maka besarlah roeginja moesoeh. Kita [Rus] dapat menawan 800 orang dan merampas mitrailleur pada hari 14 ini boelan, jaitoe hari jang moelai banjak roeginja moesoeh.

Dimana Galicie maka kita (Rus) pada hari 13 ini boelan dimana district Zlote Lipa bisa bikin roesak moesoeh ampoenja pager kawat dan bisa ambil moesoeh ampoenja loopgraaf.

Dimana Dniester maka bertjampoehan perang artillerie beloem habis, maka beloem dapat diketahoei siapa menangnja.

Tjoema itoelah warta hal perangnja Rusland moesoeh Duitsch dan Oostenrijk.

Kovno djatoeh. Reuter telegram dari Amsterdam mewartakan bahwa menoeroet kabar officieel Duitsch kota Kovno, bilangan Rusland, telah djatoeh [bedah] ditangan Duitsch dengan semoea beteng betengnja. Disitoe maka ada beberapa banjak pekakas pekakas perang, diantara pekakas pekakas tadi ada 400 mariam, sama djatoeh ditangan Duitsch.

Maskipoen Rus sangat melawan maka kota Kovno itoe kena diambil dengan diserangnja.

Begrooting tanah Hindia Nederland boeat tahoen 1916. Samboengan D. K. No. 95.

VIII. Land- en Tuinbouw.

Dari karena moerid-moerid keloearan dari sekolah H. I. S. tiada tjoekoep kepinterannja akan teroes masoek disekolah cultuurschool di Soekaboemi afdeeling Boschbouwkunde, maka perloe sekolah² ini ditambahi lagi satoe klas jang terendah (voorbereidence afdeeling) jaitoe jang djadi djambatannja Hollandsch Inlandsche School dengan Cultuurschool, soepaja moerid moerid dari sekolah jang pertama itoe boleh mengoendjoengi sekolah jang kedoea.

Ini soeatoe pertalian poela antara Hollandsch Inlandsche School dengan sekolahan jang terlebih tinggi, sedang sekolahan Malo bertali dengan Middelbaar Landbouwschool H. B. S. d. l. l.

Oleh sebab Kangdjeng Gouvernement perloe pakai opzicner terlebih banjak boet boschwezen, maka telah divoorstel poela klas satoe dari boschbouwkundige afdeeling tadi soepaja diperbanjaki moeridnja dari 25 djadi 40. Demikianlah.

IX. Inlandsche Landbouw.

Landbouw voorlichtingsdienst, ja'ni pesan Kangdjeng Gouvernement akan menjoeloehi ra'iat didalam hal mengoesahakan tanah; didalam beberapa tahoen lagi senantiasa akan dikembangkan, djadinja Kangdjeng Gouvernement minta soepaja diadakan lagi beberapa orang landbouwleeraar. Lain dari pada itoe diminta lima orang landbouwkundige ambtenaren keloear dari Middelbare Landbouwschool akan diperbantoekan kepada Landbouwleeraar tadi dengan bergadji f 150 atau f 200 seboelan.

Djoega diminta soepaja bangsa Boemipoetera didalam Landbouw voorlichtingsdienst itoe senantiasa akan ditambah banjaknja, karena mengangkat moerid moerid jang soedah tamat beladjar di Middelbare Landbouwschool di Bogor dan karena menaikkan aspirant-aspirant kepada Inlandsch Landbouwleeraar.

Didalam tahoen 1915, dari sebab Middelbare Landbouwschool ditambah satoe kelas, maka tiadalah moerid dari sekolah itoe jang diangkat djadi aspirant Inlandsche Landbouwleeraar, laloe mengambil 8 moerid jang soedah tamat beladjar dari Landbouwkundige afdeeling cultuurschool sadja diangkat kepada itoe djabatan, seoepama pertjoba'an.

Maka sekarang minta ditetapkan moerid moerid dari Cultuurschool afdeeling Landbouwkunde akan didjadikan pangkat jang tersebeot tadi dengan dapat gadji dari f 70 sampai f 150 tambahan gadjihnja f 20 tiap tiap 3 tahoen sekali. Akan disamboeng.

Notulen Bestuursvergadering afd. B. O. Bodjonegoro pada 10 Augustus 1915
di Pasanggrahan Prijji.

Jang dateng:

V ce President Mas Partodigdo, opziener sekolah desa.

1e Secretaris R Diroatmodjo, Mantri Goeroe II.

2e ... M. Diojomisastro, Djoeroetoelis Algemeene Ontvanger.

Commissaris M. Bambang Boedjono, Djoeroetoelis Controleur.

Kassier R. Pranoto, Klerk post kantor.

Lid Lid.

R. Marsongko opzichter Irigatie,

M. Atmosoekarto Aannemer N. I. S.

M. Dirdjoatmodjo Helper.

M. Soediman Assistent Wedono Malo.

M. Reksodibroto Djoetoelis Patih.

Jang tidak dateng dengan tidak ada soerat.

Commissaris Mas Kartodirdjo Assistent Wedono Kota.

Commissaris R. Mas Tirtokoesoemo Mantri Kaboepaten.

Thesaurier Mas Wirosoedarmo Mantri Loeboeng.

Djam ½ 9 moelai diboeka oleh Vice President.

Jang dibitjarakan:

I. Hal menetepkan Mas Donohaditenojo, Patih Wedono Bodjonegoro djadi Wd. President; dan pada pilihan Algemeene Bestuursvergadering akan ditetapkan. Vergadering moetakat.

II. Hal jang akan djadi candidaat lid bestuur pada Algemeene vergadering nanti September 1915.

Poetoesan vergadering menentoekan djadi Candidaat President.

1 Mas Donohaditenojo Patih Wedono Bodjonegoro.

2 Mas Sastrodiprodjo 1e OnderWijzer Hol Jav. school.

Candidaat lid bestuur lainnja.

1 Mas Partowidigdo O. ziener school.

2 Raden Diroatmodjo Manteri Goeroe II.

3 Mas Djojomisastro Djoeroetoelis Algemeene Ontvanger.

4 Mas Wirosoedarmo Mantri Loemboeng.

5 Mas Bambang Boedjono Djoeroetoelis Controleur.

6 Mas Kartodirdjo Assistent Wedono Kota.

7 R. Mas Tirtokoesoemo Mantri Kaboepaten.

8 R. Marsongko Opzichter.

9 R. Pranata Klerk postkantoor.

10 R. Patmowardojo Inl. Onderwijzer Hol. Jav. school.

11 M. Atmosoekarto Aannemer N. I. S.

12 Mas Sastrowidjojo 1e schatter Pandhuis.

13 Soemodarsono Hulponderwijzer.

III Membatja Verslag hoofdvergadering B. O. Bandoeng 5/6 Augustus 1915 dalam soerat kabar Darmo kondo.

Djam ½ 11 Vergadering di toetoep.
Bodjonegoro 11 Augustus 1915.
Atas nama atdi B. O. Bodjonegoro
... 1e Secretaris.

Mendapat baji. Seorang mentjahari ikan di soengai Lamat (Moentilan) soedah mendapat baji di boentel aroewal. Itoe baji lahir kira kira oemoer 9 boelan, laloe di hanjoetkan disoengai. Oleh sebab kedjadian jang demikian itoe, sebab itoe perampoean tiada ampoenja lelaki, (ꦲꦺꦴꦫ꧀ꦢꦸꦮꦺꦩꦤꦸꦁ) Sekarang itoe perampoean soedah ketangkap, laloe ditahan diboewi. Ach! itoe namanja misih bertabiat binatang, boentingnja tak ada jang mengakoni. Begitoe djoega jang laki, bertabiat varken, mengakoe boekan moestinja.

Landan. [ꦭꦤ꧀ꦢꦤ꧀ꦤꦁꦶꦁꦔꦸ] Kanan kirinja Ngadiredjo djikalau moesim kemaren, didesa desa sama mengadakan tamasja, jaitoe landan namanja. Adapoen jang mendjadi landan, seorang anak lelaki ± 13 tahoen oemoernja. Itoe anak dipakai seperti Belanda, dan diarak keliling desa, memakai boenjian kendang tamboer.

Setelah sampai tempat toendjoekan, itoe anak berdiri setengah latar dipermainkan, maka amat heran, solah tingkah dan katanja precies Belanda. Sebeloem anak itoe diarak, dikostoegi kemenjan lebih doeloe. Maka orang jang sama melihat beratoes ratoes, seperti pasar malam.

Saja melihat dengan mata sendiri, memang ramai benar. Itoe chabarnja menoelak omo pedi.

Berhoeboeng dengan jang tersebeot, kalau moesim panen, anak anak pegembala mengadakan tajoeban di sawah. Anak pegembala itoe slametan boeat dewi Sria. Maka semoea jang tersebeot diatas itoe, termasoek goegon tohoen namanja, boekan!

Gredja baharoe (Nieuwekerk). Pastooran Moentilan soedah mendirikan gredja baharoe begrooting f 10000, jaitoe wang dari derma semoea zendingen. Pastooran Moentilan memang loeas benar, disitoe didirikan tiga sekolahan.

Dibebaskan Menoeroet telegram dari Betawi pada *de Locomotief* memberita, bahwa Hooggerechtshof soedah merobah vonnis Raad van Justitie di Semarang, jang memberi hoekoeman kerdja paksa 8 hari kepada Raden Soefaham Notoatmodjo, dipersalahkan soedah menoelis karangan termoeat dalam *Sinar Djawa* jang maksoednja menghina pada seorang kepala kampoeng Pendrikan lor (Semarang). Perobahan mana R Soefaham Notoatmodjo itoe, soedah dibebaskan dari segala hoekoemannja.

Kesehatan Sultan Toerki. Dahoeloe telah pernah diwaratakan bahwa lantaran mendapat sakit kentjing, menoeroet perminta'annja dokter, Baginda Sultan Toerki diopereer. Sekarang telegram dari Parijs pada 18 hari boelan ini jang diterima *Het Nieuwes van den Dag* mewartakan, menoeroet oedjarnja s.ch. *Temps* bahwa setelah Baginda itoe dioppereer laloe tampak lambat mendjadinja semboeh dan semakin hari ternjata makin bertambah letihnja.

Dengan menilik warta diatas ini, kalau betoel, boleh dikata kesehatan Baginda Radja Sultan Toerkie pada masa ini, adalah mengobawatirkan.

Moedah moedahan sigera semboeh sadja.

Verlof. Diberi verlof 10 hari lamanja boeat tinggal di Djokja, sebab sakit, Wedono, afdeeling Salatiga, Raden Mas Arjo Koesoemo Negoro.

Poetoesan loterij di Borneo.

1 Prijs f 3500.— No. 3016
1 „ f 500.— „ 3205
1 „ f 100.— „ 128
2 Prijs à f 50.— „ 947 en 3954
2 „ „ f 25.— „ 2614 en 2804

25 Prijs à f 10.—

No. 13 143 226 460 494 855 873 903 918 1259 1341 1706 1943 2301 2441 2467 2618 2784 2902 3056 3170 3415 3547 3704 en 3762.

100 Prijs f 5 —

No. 42 71 109 124 134 210 232 245 262 266 359 407 409 437 606 737 752 833 908 971 976 1061 1075 1109 1111 1175 1236 1314 1427 1544 1546 1570 1624 1653 1664 1704 1715 1716 1723 1755 1176 1780 1807 1820 1926 1930 1931 1951 1957 1962 2044 2028 2090 2135 2141 2143 2173 2306 2377 2418 2423 2478 2571 2658 2666 2671 2689 2742 2769 2774 2780 2875 2913 2922 2930 2962 2983 2988 2995 3114 3119 3169 3181 3190 3197 3248 3255 3316 3349 3361 3408 3459 3594 3666 3693 3731 3788 3790 3832 dan 3950.

SOERAKARTA.

Tida djadi. Dari pehak jang boleh dipertjaja kami dengar bahwa S. P. toean Soenan tida djadi ke Djogja sebagai soedah ditentoekan pada hari Selasa besoek pagi. Jang mendjadikan sebab jaitoe lantaran jang moelia itoe ada perasa'an koerang sehat.

Kas tekort. Beloem lama kami mewartakan hal hilangnja wang kas dari pendjoealan madat di Simo (Bojolali), sekarang kami dengar chabar angin bahwa jang demikian itoe telah kedjadian djoega di pendjoealan Teras (Bojolali). Chabarnja kasnja sama sekali kosong. Pendapatan jang demikian itoe diseboet orang pendapatan peperiksa'an jang tiga kalinja dalam tempo 8 hari. Pertama kali kas diperiksa, wang terdapat betoel lagi. Selang 3 hari lagi diperiksa lagi maka kas terdapat kosong, sebab chabarnja wang jang disediakan peperiksaan kedoea kali itoe wang pindjaman. Lagi dikabarkan djoega bahwa pada peperiksaan jang kemoedian sekali maka helper disitoe tiada ada sebab baroe pergi disoeroeh mengantarkan anak mantrinja ke Soerabaja.

Betoel tidaknja warta tersebeot diatas, dan berapa banjaknja wang jang hilang ini, baiklah kami menoenggoe chabar dari pembantoe kita di Bojolali.

Mendapat ampoenan. Toean² pembatja di Solo barangkali masih banjak jang ingat dengan halnja bangsawan Mangkoenagaran ialah R. M. A. Soerjosoekanto, soedah dilaloekan ke Biliton atas kehendak Pemerintah menoeroet kekoeasa'an artikel 47 dari Regeeringsreglement boeat mendjaga keamanan dalam residentie Soerakarta.

Barangkali beliau itoe lantaran selaloe tampak ketoeloesan hati boedinja selama ada diboeangan, maka sekarang mendapat ampoenan tersebeot gouvernementsbesluit pada 31 Juli 1915 No. 28, dimana menerangkan bahwa Raden Mas Arjo Soerjosoekanto itoe soedah diberi idin akan poelang ke Soerakarta sini.

Selain itoe, djoega adalah bangsawan K...

soenanan ialah R. M. P. Arjopinilih jang diboeang ke Marokko lantaran ternjata bikin roesak keamanan sebagai boeangan terseboet; tetapi beliau ini beloem ada wartanja jang bakal diberi idin akan poelang kembali di Solo sini. Sepandjang doega'an kami tentoenja R. M. P. itoe bakal mendapat ampoenan djoega, tjoema tinggal menoenggoe waktoenja sadja, sekarang.

Ja! nanti kalau soedah datang disini sadja, djangan sama dienaka poel!

Thee tjap Tjipto. Dengan idinnja jang empoenja nama, maka tiada lama lagi salah seorang saudagar bangsa Tjina disini hendak mengeloearkan djoealannja thee baharoe memakai merk *Tjipto*. Maka thee ini mistir ditanggoeng baik dan enak rasanja.

Pemberitaan. Dengan bilang banjak terima kasih N. V. Boedi Oetomo di Soerakarta soedah terima dari firma Liem Eng Tjiang & Co di Padang, beberapa botol pertjontoan *Minjak param tjap Singa*, jang goenanja boeat mengoeroet atau menggosok di mana bahagian toeboeh jang ta'sehat, seperti: pegel, ngetok, kemeng dan lain lain sabageinja [soedah terseboet dalam advertentie]. Sebab keadaan jang begitoe kerap kali terdapat oleh orang orang jang bekerdja sehari soentoek, sebagai sekalian pegawai N. V. B. O. maka dengan segeranja kemandjoeran *Minjak param* terseboet boleh disaksikannja. Adapoen dalam pertjobaan' jang soedah dilakoekannja, maka njatalah obat itoe memeng mandjoer lagi menjenangkan hati. Lantaran mana sekarang N. V. B. O. ada djoeal.

1 flesch	jang	berisi	30	gram	harga	f 1.—
1	„	„	10	„	„	„ 0.40
dan 1	„	„	5	„	„	„ 0.25

29 Moelanja segala chawatir dapat di-mengambil dari hati maka mak djika ia orang mengatahoei sadja bagimana mereka itoe misti berlakoe dan bagaimana memberi penjemboehan bilamana anak anaknja sakit. Kaloe anak anak menjoesoe atau anak anak ada sakit pileg atau moelas peroet atau penjerangan peroet Woods poenja obat Pepermunt jang termasjhoer inilah obat jang tiada bolih salah. Obat ini menjemboehkan dengan segera maka jang terbaik ia itoe: anak anak soekakan rasanja. Bolih dapat beli dimana mana. Harga f 1 25 satoe botol.

ADVERTENTIE.

SALICYLAS OLIE, obat gosok boewat sakit: Rheumatic, (Entjok) Meloewang, Pegel, Rasa sakoe di mana kaki tangan atau leher, salah oerat dan bengkak lantaran dari djatoeh, kaloe pakai ini obat lebih baik seratoes kali dari di pidjet, 1 botol 30 Gram f 1, jang dari 60 Gram f 2.

THE OINTMENT, zalf boeat sakit Koreng, Goedik, Borok dan lain lainnja penjakit loewar, 1 potji f 1.

ALCOOLE DE MENTHE, obat sakit peroet moeles, atau masoek angin, 1 botol f 1.

SIROP D'IODURE DE FER, obat bikin bersih darah kotor atau sakit oetji-oetji, satoe botol f 2,50.

Obat orang perampoean dapet boelan tiada tjotjok harinja, satoe botol f 2,25.

Obat orang perampoean dapet boelan peroet brasa sakit satoe doos f 2,25.

Harga jang terseboet di atas belon teritoeng ongkosnja kirim, djoega ada sedia roepa-roepa obat boewat segala penjakit, mintalah Prijscourant, saija lantas kirim asal adresnja di toelis jang trang.

Tio Sing Tiam,
Ambengan-Semarang.

—64— *Roemah No. 16.*

Adjaib-moeda-pahlawan

Apa itoe ? ja!

Seboeah boekoe berserta soerat Rahasia dikarangkan oleh M. Ng. Sastrokarjoso di Mangkoenagaran Soerakarta, itoe boekoe mengadjarkan ilmoe: orang diloear bisa dapat tahoe tentang kalimat' jang orang ada toelis dalam kamar, maskipoen dipakainja bahasa apa djoega seperti bahasa: Inggris, Frans, Duits, enz. asal sadja menoelisnja itoe dengan hoeroef Welanda, nistjajalah dapat ditebaknja (dibadé Jav.) sedang harganja poen tiada mahal.

1 Boekoe kompleet tjoema	f 1.50
Franco aangeteekend tambah	„ 0.15
Rembours post „	„ 0.90
„ spoor „	„ 0.25

Lain dari onkost bestelgoed orang boleh dapat beli pada:
N. V. Javaansche Boekhandel en Drukkerij
BOEDI OETOMO SOERAKARTA.

PORTRET
jang paling bagoes
terdiri oleh
babah KING MING di
Waroeng pelem Solo
sabelah lornja
SOEMOEHBOER.

Dangan hormat berharap akan toean' prijaji' dan lain' nja ampoenja berkenan tjita, boeat menjaksikan kapada KING MING ampoenja perboeatan gambar portret jang begitoe bagoes dan onkosnja amat ringan. Djoega sanggoep dipanggil dan membesarkannja gambar-gambar. Tjoema sadja kalau dipanggil, onkosnja poen adalah sedikit tambah.

Katjoeali dari itoe, djoega warna-warna lijst boeat pigora, KING MING poen ada sedia. —12—

Baroe dateng dari Singapore
Toekang Gigi Merk:
KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: beloebang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobat-sobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdamei doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng persaksiken sendiri. —12—

Mr. Olt.
Pindah ka roemahnja doeloe mendoedoeki olih toewan Jonquère. —26—

Boekhouden
Lessen aangeboden door gediplomeerd en practisch werkend Boekhouder.
Inlichtingen onder no. dezes.
—111—

LEKAS BELI LOTEN AMPER ABIS
DJOEWAL LOTERIJ OEWANG

	Prijs No. Satoe		Tarikanja	
Banjoemas	f 3,50	f 3,500 —	25 Augt.	1915
Semarang (Menado)	„ 3,50	„ 3,500 —	6 September	„
Bandoeng	„ 3,50	„ 3,500 —	30 September	„
Kediri	„ 3,50	„ 3,500 —	1 October	„
Probolinggo	„ 3,50	„ 3,500 —	23 Augustus	„
Buitenzorg	„ 3,50	„ 3,500 —	15 October	„

Franco Aangeteekend tambah f 0. 20 Cent
Trekkingslijst die kirem pertjoema, prijzen baijar penoeh saia bole trimaken oewangnja.

Lotnja bole dapet beli pada
LIEM KIK HONG
Kassier Jacobson Semarang.
—93—

J. de ZOMER

(privaat en cursuslessen)

J. de ZOMER

72

DJINTAN
Obat mengharoemkan baoe moeloet.

Bila ada
Kapala rasa brat,
Ingatan tiada trang,
Badan rasa tjapeek ;

Kaloe memamah Djintan 3 of 4 bidji brasaan hati lantas djadiberoebah, Kapala djadi enteng, ingatan djadi seneng, badan djadi seger!

Silahkan ditjoebah sekarang!

Tempat pil DJINTAN jang modelnja moengil:

Sebagi gambaran diseblanja ini pembikinan amat bagoes, terleta katja moeka didalam dan kloear 1 bidji pil DJINTAN pada saben pedjet pentilnja.

Ini tempat ada dimasoeken didalem boengkoesan DJINTAN jang berisi 525 bidji pil dari harga tjoema f 0.75.

Djintan *ada obat jang paling moestadjab boeat mengantjoerken makanan dan mengilangken ratjoen.*

HARGA

25 bidji pil		f 0,05
80 „	„ dengan kottak	„ 0,15
245 „	„	„ 0,35
525 „	„ dengan kottak	„ 0,75

Fabriek Djintan
H. Morishita Co.,
Osaka Japan.
Agent besar
NICHIRAN BOYEKI & CO.
SEMARANG.

Djintan terdjoeal dimana-mana tempat.
—121—

Kabar perloe
Juwelier J. J. HEHL Toekang lontjeng
Blakang benteng Solo. Telefoon No. 69.

Ada sedia banjak lontjeng-lontjeng, wekke erlodji' dan barang-barang mas, perak dan barlian.

Tempat bikin betoel dan bikin baroe. Graveeren tida pake onkost.

Lebih moerah dari di Europa.

—17— **Memoedjikan diri.**

PELADJARAN BOEKHOUDING, HANDELS REKENEN DAN HANDELSRECHT.

Molai ini hari seorang Blanda jang memegang diploma Boekhouding A. dan B. sanggoep memberi pengadjaran dalem boekhouding, handelsrekenen [itoengan dagang] dan handelsrecht [wet dagang] dalem basa Belanda dengan soerat menjoerat, djadi jang adjar ta' oesah dateng. Bajaran 10 roepiah seboelan. Keterangan lebih pandjang boleh minta pada Drukkerij Boedi Oetomo Solo.
—6—

Lekas datang. Lekas beli! Biar senang!

Ditoko BOEDI-OETOMO sekarang soedah sedia barang-barang sebagai dibawah ini;

Kroon P B model E dari perak harga	f 6.55
„ „ „ „ „ Sepoh mas,	„ 7.05
„ W „ D „ perak „	„ 2.60
„ PB „ „ „ silihasih „	„ 3.30
„ „ „ C „ perak „	„ 2.60
Peniti kebajak model T. J. T. dari perak harga	f 2.30
„ „ „ „ soengging „	„ 2.50
„ „ „ „ bermata „	„ 4.35

Silahkan lekas datang beli, karena terima tjoema sadikit. Tanggoeng baik, tanggoeng koeat, sebab barang' ini bikinannja M. Ng. TJITROTENOJO Solo jang soedah kesohor tentang pembikinanja barang mas dan perak.

Harga diatas selainnja ongkost kirim.

Bolah dapat beli pada N. V. DRUKKERIJ B. O. SOLO.

Sabotol ketjil menoeloeng djiwa.

Moestadjabnja „Shinjaku," obat sakit peroet.

Ach, ditengah djalan djaoeh dari kota, mendadak dapet sakit. Tjilaka soenggoeh. Bingoeng saolah olah abis pengharepan.

Sekoenjoeng koenjeeng dateng saorang toea romannja baik, manis boedi. Ha! si anak lantas dapet sedikit pengharapan. Sakoetika si orang toea kloearken sabotol ketjil dari sakoenja seraja berkata: „Hai anakkoe kasilah boemoe minoem ini obat, nama SHINJAKU". Pada koetika itoe tidak salah kaloe dibilang WANG RIBOEAN tidak bagitoe dihargaken seperti ini sabotol ketjil.

— — — — — — — — — — — — — — — — — — —

— — — — — —

Satelah si sakit minoem sedikit itoe obat, astaga! tidak antara berapa saät lantas bangoen dan semboeh kombali. Djangan tanjak berapa banjak bolehnja mengoetjap soekoer. Sembari membilang terima kasih sapenoeh penoeh hati, sang anak dan iboe meneroeskan perdjalanannja.

— — — — — —

Maka itoelah perloe sedia „SHINJAKU" djikaloe pepegian.

Boekan sadja boeat bisa menoeloeng diri sendiri, tapi O, slangkah baiknja kaloe bisa menoeloeng poela orang lain, sebagi lakoenja si orang toea tadi.

Boekan dalem perdjalanan sadja, tapi dalem roemah tangga, patoetlah bersedia „Shinjaku," soepaja gampang lantas bisa dapet pertoeloengan apabila waktoe tengah malem terserang sakit peroet.

Harga botol besar f 0.75, ketjil f 0.35.

No. 92

HAROEM PENGANTEN

[minjak wangi]

Odeur jang barang satetes soedah menjoekoepi dan tahan 5 hari tentoe terpoedji sekali.

Bagimana adanja ini HAROEM PENGANTEN, orang tantoe heran, tertjenggang abis abisan, kerna satoe tetes soedah tjoekoep dan mangkin lema, malah tambah haroem, serta bisa tahan sapoeloeh hari lebih lamanja; Sedap wanginja ada setoedjoe dengan banjak orang maoe. Inilah pasti diseboet Eerr = KAMENANGAN PALING BESAR SENDIRI antara odeur odeur. Ibarat kata: „Orang pake ini odeur seperti djoega pake ilmoe pelet," ertinja kliwat keras penariknja, precies mag neet (besi brani.)

Ini minjak wangi soenggoeh perloe di pake di dalem segala keramean pesta apa djoega, terlebih lagi boeat penganten ada tjotjok sekali itoe nama HAROEM PENGANTEN.

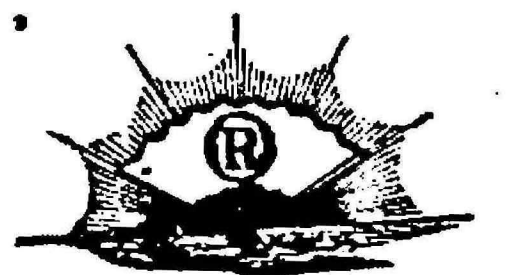
Harga f 3.—

Jang no. 92 A. f 2.25.

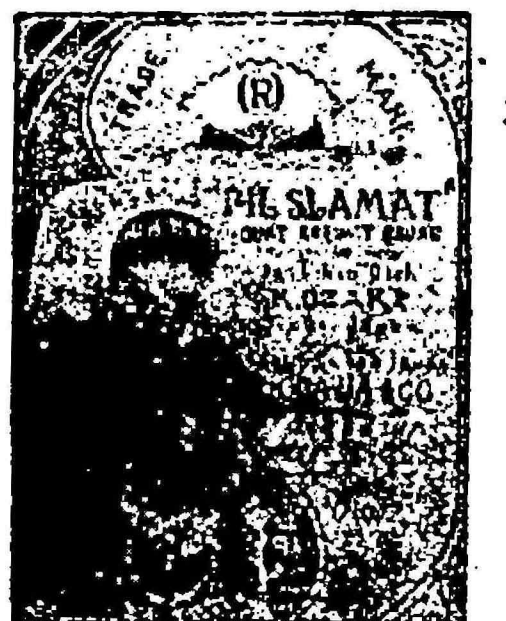
Handelsmerk,

R. OGAWA & Co

Toko obat en barang barang Japan.

Semarang, Bandoeng, Cheribon, Tegal, Malang en Batavia.

Gedeponeerd.

No. 2 PIL SLAMET.

Ini obat paling oetama boeat orang orang laki, prampoean dan anak anak jang koerang koeat badan (lamsin), koerang darah, moeka poetjat, tida soeka makan, napas pendek; sakit otak, sakit kepala poesing, sring sring mata djadi gelap, waktoe malam soesah tidoer serta banjak ngimpi jang koerang baik lantaran kebanjakan pikiran; boeat sakit batoek gangsa atawa batoek kering (tering) dan boeat orang jang baroe baik dari sakit; badan masih lemes atawa koerang koewat.

Djikaloe makan ini obat waktoe malem bisa enak tidoer, dapet napsoe makan dan tambah darah, serta otaknja tambah tadjam, badan bisa koewat. Orang jang tida sakit boleh makan saben hari soepaja badan seger dan slamet djaoeh dari segala sengsara dan kemlaratan.

Djoega paling perloe boewat dipake njonjah njonjah pada waktoe hamil (boenting). Njonjah njonjah waktoenja boenting apabila biasa pake ini obat bisa dapet kawarasan badan, anak mendjadi koeat. Atawa njonjah jang soeka klueron atawa waktoe branak ada soesah la hirken, atawa njonjah njonjah sesoedahnja abis branak soeka dapet segala penjakit, djangan loepa makan ini obat soepaja badan djadi koeat dan bagitoe djoega anak jang masih dalem kandoengan bisa djadi soeboer, mendjadi baik dan gampang dilahirken.

Harga (sedang) f 3 ketjil f 1,50.

No. 35.

Sinar.

(Obat mata)

„Astaga pirosliah," bagitoelah berkata toean Piet sembari mengoesoet dada menjatakan herannja, dan katanja: „Soenggoeh-soenggoeh tidak njana, dan tidak ngimpi, kaloe mata saja ini jang soedah bertaoen-taoen ada sakit, dan soedah pake matjem-matjem obat tapi tidak menoeloeng, hingga saja doega saja poenja mata bakal pitjek, sekarang telah mendjadi baik dan bisa melihat tegas, lantaran pake obat mata „SINAR" dari firma R. OGAWA & Co. Soenggoeh saja tidak abis heran saja poenja pengliatan sekarang seperti djoega koetika saja masih moeda. Soenggoeh heran! Maka itoe saja brani poedjiken bagi siapa sadja jang mendapet sakit mata apa djoega, lekaslah pake obat mata jang namanja „Sinar" tantoe dapet pertoeloengan. Ingetlah bahoea „MATA" itoe seperti pokok akan menggoenakan hidoep.

HARGA f 1.—